

TOPDON



BT300P

User Manual • Uživatelský manuál •
Uživatelský manuál • Használati utasítás •
Benutzerhandbuch

English	3 - 12
Čeština	13 - 22
Slovenčina	23 - 32
Magyar	33 - 42
Deutsch	43 - 52

Dear customer,

Thank you for purchasing our product. Please read the following instructions carefully before first use and keep this user manual for future reference. Pay particular attention to the safety instructions. If you have any questions or comments about the device, please contact the customer line.

✉ www.alza.co.uk/kontakt

☎ +44 (0)203 514 4411

Importer Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Thank you for purchasing Topdon Battery Tester BT300P. Please patiently read and understand this user manual before operating this product. If you have any questions or issues, please contact the above mentioned Alza customer service for technical support.

Applying the most advanced conductance testing technology and the reverse polarity protection etc., Topdon BT300P serves as a 12V battery tester with printer. It can test the vehicle battery's CCA value, cranking system and charging system easily, quickly, and accurately, providing the information about the vehicle battery's health. In addition, it supports cranking test and charging test for 24V batteries.

Package Contents

- Topdon Battery Tester BT300P
- Carrying bag
- Three rolls of printer paper

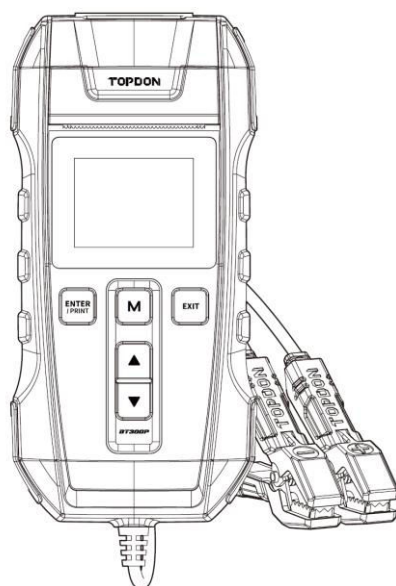
Compatibility

Please be noted that battery type and CCA values (Cold Cranking Amp) are marked on the battery label. Please refer to it before using. BT300P supports the following types: Regular Flooded/GEL/AGM/EFB.

Specifications

Working Voltage	DC 9V~30V
Working Temperature	-10°C ~ 55°C
Storage Temperature	-20°C ~ 75°C
Dimensions	20.8×10×3.8cm
Weight	475g

Product Overview



Up	Page up, or increase the battery rating values.
Down	Page down, or decrease the battery rating values.
EXIT	Return to the previous page/Main menu.
ENTER/PRINT	Confirm, Enter and proceed/Print.
M	Main Menu.
Red clamp	Positive clamp.
Black clamp	Negative clamp.

Use Instructions

Battery Test (12V Only)

Topdon BT300P will test each battery according to the selected actual system standard and rating marked on the battery, to get the accurate results.

Before test, the engine and all accessory loads must be off in order to have accurate results. Turn on the vehicle headlamps for 2~3 minutes until the battery voltage drops back to normal value if the battery is just fully charged.

First, the Red (+) positive clamp is connected to the (+) positive battery terminal, and the Black (-) negative clamp is connected to the (-) negative battery terminal. Ensure that the clamps have a firm, secure grip on the battery terminals for accurate results.

Next, the device will jump to main menu automatically after three seconds, select "BATTERY TEST" and then press "ENTER/PRINT" to continue. Then press up or down to select the "BATTERY TYPE" (specified on the battery rating label), then press "ENTER/PRINT" to continue. There, press up or down to select the correct testing standard (specified on the battery rating label), then press "ENTER/PRINT" to continue. Hold up or down to select the battery rating values (specified on the battery rating label). Press "ENTER/PRINT" to start the battery test. The results will be shown afterwards.

Cranking Test (12V and 24V)

Before text, the engine and all other accessory loads must be off in order to have accurate results.

First, the Red (+) positive clamp is connected to the (+) positive battery terminal, and the Black (-) negative clamp is connected to the (-) negative battery terminal. Ensure that the clamps have a firm, secure grip on the battery terminals for accurate results.

Next, the device will jump to main menu automatically after three seconds, select "CRANKING TEST". Press "ENTER/PRINT" to enter the "CRANKING TEST" interface, start the engine according to the prompts. The results will be shown afterwards.

Charging Test (12V and 24V)

Before test, the engine must be on during test in order to have results. Ensure all electrical accessories and devices remain in the off state.

Note: Turning on/off any electrical accessories in the vehicle during the test will affect the accuracy of the test result.

First, the Red (+) positive clamp is connected to the (+) positive battery terminal, and the Black (-) negative clamp is connected to the (-) negative battery terminal. Ensure that the clamps have a firm, secure grip on the battery terminals for accurate results.

Next, the device will jump to main menu automatically after three seconds, then select "CHARGING TEST". Press "ENTER/PRINT" to enter the "RIPPLE TEST" interface. After that, press "ENTER/PRINT" again, or wait for a few seconds to enter the "CHARGING TEST" interface. The tester prompts the operator to "Increase RPM to 2500r/min and keep it that way for 5 seconds". Press "ENTER/PRINT" to get the result.

Reference table (for 12V battery):

Status	Battery Voltage	Conclusion
Headlamps and A/C off (depress accelerator)	$\geq 15.0V$	Charging high
	13.2~15.0V	Charging normal
	12.8~13.2V	Charging low
	$< 12.8V$	No output

Reference table (for 24V battery):

Status	Battery Voltage	Conclusion
Headlamps and A/C off (depress accelerator)	$\geq 30.0V$	Charging high
	27.0~30.0V	Charging normal
	25.6~27.0V	Charging low
	$< 25.6V$	No output

Note: For reference only. Battery problems can also affect the data.

Review Data

First, select "REVIEW DATA". Press "ENTER/PRINT" to enter the "Review Data" interface. Note that only the last test result will be displayed.

Language

First, select "LANGUAGE". Press "ENTER/PRINT" to enter the "Language" interface, select your preferable language.

Print Test Report

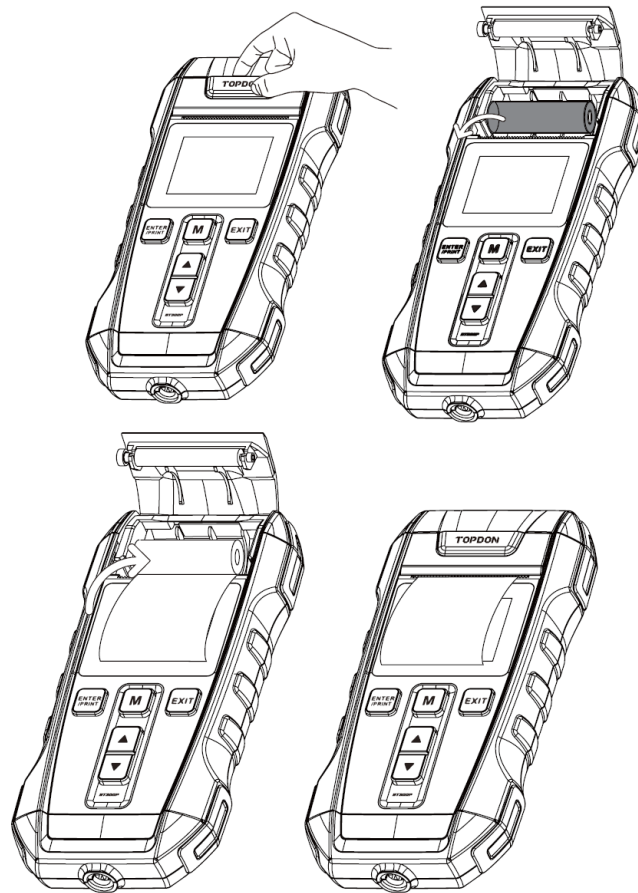
Topdon BT300P is designed with the test report printing function, which enable customers more convenient to record and recheck the value.

After a test, the result will be shown. Press "ENTER/PRINT" button and wait for 2-3 seconds, the result will be printed afterwards.

Note that the printer only works when the battery's voltage is above 9.5V.

Replace Printer Paper

This battery tester comes with three rolls of printer paper, of which one is installed in the tester and the other two are in the box. Please follow the diagram below to replace the paper roll.



Note: The direction of the printer paper must be followed in order, otherwise it will not be able to print the content.

Battery System Standard Description & Measuring Range

The battery tester analyser will test each battery according to the selected system and rating.

Standard	Description	Measuring range
CCA	Cold Cranking Amps, specified by SAE & BCI, most frequently used value for starting battery at 0°F (-18°C).	100-2000
BCI	Battery Council International standard.	100-2000
CA	Cranking Amps standard, effective starting current value at 0°C.	100-2000
MCA	Marine Cranking Amps standard, effective starting current value at 0°C.	100-2000
JIS	Japan Industrial Standard, displayed on the battery as combination of the numbers and letters, e.g. 55D23, 80D26.	26A17-245H52
DIN	German Auto industry Committee Standard.	100-1400
IEC	International Electro Technical Commission Standard.	100-1400
EN	European Automobile Industry Association Standard.	100-2000
SAE	Society of Automotive Engineers Standard.	100-2000
GB	China National Standard.	30-220Ah

Warnings

- DO NOT place the tester near the engine or exhaust pipe to avoid damage by high temperatures, when the car engine is running.
- DO NOT smoke, cause sparks, or strike matches near the battery when testing.
- DO NOT remove battery clamps while testing.
- DO NOT put the tester into a highly humid, dusty environment.
- DO NOT disassemble the tester, as that may cause damage.

Cautions

- Use this tester in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
- Before testing, make sure the battery terminals are really clean as grease and dust could lead to errors in the test results.
- Wear eye protection when working around batteries.
- Check if the insulation layer of the battery clamps is in normal condition (no damage, bareness, or disconnection), in case of the electric shock.
- Test in a well-ventilated area. Explosive and toxic gases may be produced during testing.
- Keep hair, hands, and clothing as well as tester leads and cords away from moving blades and belts.
- The tester is not a toy. Keep it out of the reach of children.

Frequently Asked Questions

Can BT300P test the battery installed in the vehicle?

Yes, it supports in-vehicle and out-of-vehicle testing.

Is the test result accurate?

Yes. Our BT300P features advanced conductance detection giving you accurate test results in seconds.

What batteries can BT300P work on?

It works on 12V regular flooded, AGM Flat plate, AGM Spiral, GEL, and Deep Cycle batteries, with CCA between 100 to 2000.

Is BT300P designed with any built-in protections?

Yes. It offers peace of mind with extra-safe Reverse Polarity and Spark-proof protection, and easy operations even if you're new to battery testing.

How do I confirm if my vehicle battery is bad or good?

The battery tester will display SOH (State of Health), SOC (State of Charge), CCA (Cold Cranking Ampere), Voltage, Internal Resistance, and Rating, with an intuitive test result of "GOOD" or "BAD" for your reference. If the internal resistance is too large, it indicates a broken battery.

Can this battery tester estimate the remaining capacity of my battery?

Yes. The battery tester will display SOC (State of Charge) to express as a percentage of your battery's rated capacity, a measure of its condition to assess the potential energy.

Note that a decent SOC (State of Charge) doesn't mean the battery is in good condition. You need to refer to your battery's actual CCA Value and Internal Resistance for further analysis.

Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:

- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation, and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g., during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.

EU Declaration of Conformity

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of EU directives.



WEEE

This product must not be disposed of as normal household waste in accordance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - 2012/19 / EU). Instead, it shall be returned to the place of purchase or handed over to a public collection point for the recyclable waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.



Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny a uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Pokud máte k přístroji jakékoli dotazy nebo připomínky, obraťte se na zákaznickou linku.

✉ www.alza.cz/kontakt

☎ +420 225 340 111

Dovozce Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Děkujeme, že jste si zakoupili tester baterií Topdon BT300P. Před použitím tohoto výrobku si prosím trpělivě přečtěte tento návod k použití a porozumějte mu. V případě jakýchkoli dotazů nebo problémů se obraťte na výše uvedený zákaznický servis Alza, který vám poskytne technickou podporu.

Díky použití nejmodernější technologie testování vodivosti a ochrany proti přepólování atd. slouží Topdon BT300P jako tester 12 V baterií s tiskárnou. Dokáže snadno, rychle a přesně otestovat hodnotu CCA baterie vozidla, zážehový systém a nabíjecí systém a poskytnout informace o stavu baterie vozidla. Kromě toho podporuje zážehový test a test nabíjení pro 24 V baterie.

Obsah balení

- Tester baterií Topdon BT300P
- Převážná taška
- Tři role papíru do tiskárny

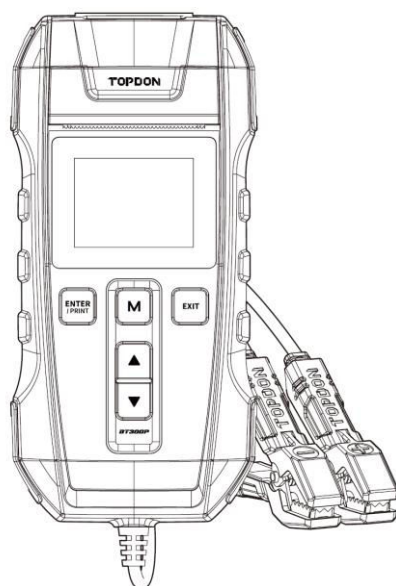
Kompatibilita

Upozorňujeme, že typ baterie a hodnoty CCA (Cold Cranking Amp) jsou vyznačeny na štítku baterie. Před použitím se na něj prosím podívejte. BT300P podporuje následující typy: Běžná Flooded/GEL/AGM/EFB.

Specifikace

Pracovní napětí	DC 9 V~30 V
Pracovní teplota	-10 °C ~ 55 °C
Teplota skladování	-20 °C ~ 75 °C
Rozměry	20,8 × 10 × 3,8 cm
Hmotnost	475 g

Přehled produktu



Nahoru	Stránka nahoru nebo zvýšte jmenovité hodnoty baterie.
Dolů	Stránka dolů nebo snižte hodnoty jmenovitých hodnot baterie.
EXIT	Návrat na předchozí stránku/hlavní nabídku.
ENTER/PRINT	Potvrďte, vstupte do nabídky a pokračujte/tiskněte.
M	Hlavní nabídka.
Červená svorka	Pozitivní svorka.
Černá svorka	Negativní svorka.

Pokyny k použití

Test baterie (pouze 12 V)

Topdon BT300P otestuje každou baterii podle zvoleného aktuálního systémového standardu a hodnocení vyznačeného na baterii, čímž získá přesné výsledky.

Před testem musí být motor a veškeré příslušenství vypnuté, aby byly výsledky přesné. Pokud je akumulátor právě plně nabitý, zapněte na 2~3 minuty světlomety vozidla, dokud napětí akumulátoru neklesne na normální hodnotu.

Nejprve se připojí červená (+) kladná svorka ke kladnému pólu baterie (+) a černá (-) záporná svorka k zápornému pólu baterie (-). Dbejte na to, aby svorky pevně a bezpečně držely na svorkách baterie, abyste dosáhli přesných výsledků.

Poté přístroj po třech sekundách automaticky přejde do hlavní nabídky, vyberte "BATTERY TEST" a pokračujte stisknutím tlačítka "ENTER/PRINT". Poté stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů vyberte "BATTERY TYPE" (typ baterie) a pokračujte stisknutím tlačítka "ENTER/PRINT". Tam stisknutím tlačítka nahoru nebo dolů vyberte správnou zkušební normu (uvedenou na štítku s označením baterie) a poté stiskněte tlačítko "ENTER/PRINT" pro pokračování. Podržením tlačítka nahoru nebo dolů vyberte hodnoty jmenovité hodnoty baterie (uvedené na štítku jmenovité hodnoty baterie). Stisknutím tlačítka "ENTER/PRINT" spustíte test baterie. Poté se zobrazí výsledky.

Zkouška klikového stavu (12 V a 24 V)

Aby byly výsledky přesné, musí být před textem vypnut motor a veškeré další příslušenství.

Nejprve se připojí červená (+) kladná svorka ke kladnému pólu baterie (+) a černá (-) záporná svorka k zápornému pólu baterie (-). Dbejte na to, aby svorky pevně a bezpečně držely na svorkách baterie, abyste dosáhli přesných výsledků.

Poté přístroj po třech sekundách automaticky přejde do hlavní nabídky a zvolte "CRANKING TEST". Stisknutím tlačítka "ENTER/PRINT" vstupte do rozhraní "CRANKING TEST" a podle pokynů nastartujte motor. Poté se zobrazí výsledky.

Test nabíjení (12 V a 24 V)

Před testem musí být motor během testu zapnutý, aby bylo možné získat výsledky. Zajistěte, aby veškeré elektrické příslušenství a zařízení zůstaly ve vypnutém stavu.

Poznámka: Zapnutí/vypnutí jakéhokoli elektrického příslušenství ve vozidle během testu ovlivní přesnost výsledku testu.

Nejprve se připojí červená (+) kladná svorka ke kladnému pólu baterie (+) a černá (-) záporná svorka k zápornému pólu baterie (-). Dbejte na to, aby svorky pevně a bezpečně držely na svorkách baterie, abyste dosáhli přesných výsledků.

Poté přístroj po třech sekundách automaticky přejde do hlavní nabídky a zvolte "CHARGING TEST". Stisknutím tlačítka "ENTER/PRINT" vstoupíte do rozhraní "RIPPLE TEST". Poté znovu stiskněte "ENTER/PRINT" nebo počkejte několik sekund, abyste vstoupili do rozhraní "CHARGING TEST". Tester vyzve obsluhu, aby "Zvýšila otáčky na 2500 ot/min a udržela je na této hodnotě po dobu 5 sekund". Stiskněte tlačítko "ENTER/PRINT" a zobrazí se výsledek.

Referenční tabulka (pro 12 V baterii):

Stav	Napětí baterie	Závěr
Vypnutí světlometů a klimatizace (sešlápnutí plynového pedálu)	≥ 15.0 V	Vysoké nabíjení
	13.2~15.0 V	Nabíjení normální
	12.8~13.2 V	Nízké nabíjení
	<12.8 V	Žádný výstup

Referenční tabulka (pro 24 V baterii):

Stav	Napětí baterie	Závěr
Vypnutí světlometů a klimatizace (sešlápnutí plynového pedálu)	≥ 30.0 V	Vysoké nabíjení
	27.0~30.0 V	Nabíjení normální
	25.6~27.0 V	Nízké nabíjení
	<25.6 V	Žádný výstup

Poznámka: Pouze pro informaci. Údaje mohou ovlivnit i problémy s baterií.

Přehled dat

Nejprve vyberte možnost "REVIEW DATA". Stisknutím tlačítka "ENTER/PRINT" vstupte do rozhraní "Review Data". Všimněte si, že se zobrazí pouze poslední výsledek testu.

Jazyk

Nejprve vyberte možnost "JAZYK". Stisknutím tlačítka "ENTER/PRINT" vstupte do rozhraní "Language" a vyberte požadovaný jazyk.

Tisk zkušební zprávy

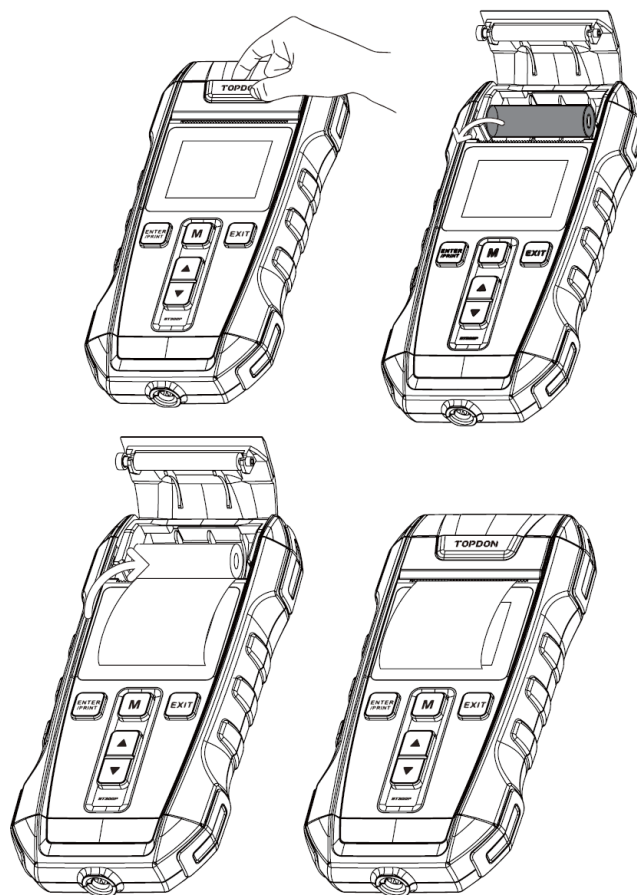
Topdon BT300P je navržen s funkcí tisku zkušebního protokolu, která zákazníkům umožňuje pohodlněji zaznamenat a překontrolovat hodnotu.

Po testu se zobrazí výsledek. Stiskněte tlačítko "ENTER/PRINT" a počkejte 2-3 sekundy, výsledek se poté vytiskne.

Všimněte si, že tiskárna funguje pouze tehdy, když je napětí baterie vyšší než 9,5 V.

Výměna papíru v tiskárně

Tento tester baterií se dodává se třemi rolemi papíru do tiskárny, z nichž jedna je nainstalována v testeru a další dvě jsou v krabici. Při výměně role papíru postupujte podle níže uvedeného schématu.



Poznámka: Směr papíru tiskárny musí být přesně dodržen, jinak nebude možné vytisknout obsah.

Standardní systém baterií Popis a rozsah měření

Analyzátor baterií otestuje každou baterii podle zvoleného systému a hodnocení.

Standardní	Popis	Rozsah měření
CCA	Studené klikové ampéry, specifikované SAE a BCI, nejčastěji používaná hodnota pro startovací baterii při -18 °C.	100-2000
BCI	Mezinárodní norma Battery Council	100-2000
CA	Standardní hodnota startovacího proudu při 0 °C.	100-2000
MCA	Marine Cranking Amps standard, efektivní hodnota startovacího proudu při 0 °C.	100-2000
JIS	Japonská průmyslová norma, zobrazená na baterii jako kombinace čísel a písmen, např. 55D23, 80D26.	26A17-245H52
DIN	Německý výbor pro automobilový průmysl Standard.	100-1400
IEC	Norma Mezinárodní elektrotechnické komise.	100-1400
CS	Norma Evropského sdružení automobilového průmyslu.	100-2000
SAE	Standard Společnosti automobilových inženýrů.	100-2000
GB	Čínská národní norma.	30-220 Ah

Varování

- Tester NEUMÍSTĚJTE do blízkosti motoru nebo výfukového potrubí, aby nedošlo k jeho poškození vysokými teplotami, pokud je motor vozidla v chodu.
- Při testování NEKOUŘTE, NEPŘIPOUŠTĚJTE JISKRY A NEDOTÝKEJTE SE ZÁPALEK V BLÍZKOSTI AKUMULÁTORU.
- Během testování NEODSTRAŇUJTE svorky baterie.
- Tester NEDÁVEJTE do vysoce vlhkého a prašného prostředí.
- Tester NEDEMONTUJTE, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

Upozornění

- Tuto zkoušečku používejte v souladu s tímto návodem a s ohledem na pracovní podmínky a prováděné práce.
- Před testováním se ujistěte, že jsou svorky baterie opravdu čisté, protože mastnota a prach by mohly vést k chybám ve výsledcích testu.
- Při práci s bateriemi používejte ochranu očí.
- Zkontrolujte, zda je izolační vrstva svorek akumulátoru v normálním stavu (bez poškození, odizolování nebo odpojení), pro případ úrazu elektrickým proudem.
- Testujte v dobře větraném prostoru. Během testování mohou vznikat výbušné a toxické plyny.
- Udržujte vlasy, ruce a oděv, i kabely a šňůry testeru mimo dosah pohybujících se nožů a pásů.
- Tester není hračka. Uchovávejte jej mimo dosah dětí.

Často kladené otázky

Může přístroj BT300P testovat baterii instalovanou ve vozidle?

Ano, podporuje testování ve vozidle i mimo vozidlo.

Je výsledek testu přesný?

Ano. Náš přístroj BT300P je vybaven pokročilou detekcí vodivosti, která vám poskytne přesné výsledky testu během několika sekund.

Na jakých bateriích může BT300P pracovat?

Funguje na 12 V běžných zaplavených bateriích, bateriích AGM Flat plate, AGM Spiral, GEL a bateriích Deep Cycle s CCA od 100 do 2000.

Je BT300P vybaven nějakými vestavěnými ochranami?

Ano, nabízí klidnou mysl díky mimořádně bezpečné ochraně proti přepólování a ochraně proti jiskření a snadné ovládání, i když s testováním baterií teprve začínáte.

Jak zjistím, zda je baterie v mém vozidle špatná nebo dobrá?

Tester baterie zobrazí hodnoty SOH (State of Health), SOC (State of Charge), CCA (Cold Cranking Ampere), napětí, vnitřní odpor a jmenovitý výkon s intuitivním výsledkem testu "GOOD" nebo "BAD" pro vaši informaci. Pokud je vnitřní odpor příliš velký, znamená to, že je baterie poškozená.

Dokáže tento tester baterií odhadnout zbývající kapacitu baterie?

Ano, tester baterie zobrazí SOC (stav nabití), který vyjadřuje procento jmenovité kapacity baterie, což je měřítko jejího stavu pro posouzení potenciální energie.

Všimněte si, že slušný stav nabití (SOC) neznamená, že je baterie v dobrém stavu. Pro další analýzu se musíte podívat na skutečnou hodnotu CCA a vnitřní odpor baterie.

Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- Přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.
- Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.

EU prohlášení o shodě

Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnic EU.



WEEE

Tento výrobek nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad v souladu se směrnicí EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE - 2012/19 / EU). Místo toho musí být vrácen na místo nákupu nebo předán na veřejné sběrné místo recyklovatelného odpadu. Tím, že zajistíte správnou likvidaci tohoto výrobku, pomůžete předejít možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s odpadem z tohoto výrobku. Další informace získáte na místním úřadě nebo na nejbližším sběrném místě. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může mít za následek pokuty v souladu s vnitrostátními předpisy.



Vážený zákazník,

ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a uschovajte si tento návod na použitie pre budúce použitie. Venujte osobitnú pozornosť bezpečnostným pokynom. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky k zariadeniu, obráťte sa na zákaznícku linku.



www.alza.sk/kontakt



+421 257 101 800

Dovozca Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Ďakujeme, že ste si zakúpili tester batérií Topdon BT300P. Pred použitím tohto výrobku si trpezlivo prečítajte a pochopte tento návod na obsluhu. Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy, obráťte sa na vyššie uvedený zákaznícky servis Alza, ktorý vám poskytne technickú podporu.

Vďaka použitiu najmodernejšej technológie testovania vodivosti a ochrany proti prepólovaniu atď. slúži Topdon BT300P ako tester 12 V batérií s tlačiarňou. Dokáže ľahko, rýchlo a presne otestovať hodnotu CCA akumulátora vozidla, kľukový systém a nabíjací systém a poskytnúť informácie o stave akumulátora vozidla. Okrem toho podporuje test kľukového stavu a test nabíjania pre 24 V batérie.

Obsah balenia

- Tester batérií Topdon BT300P
- Taška na prenášanie
- Tri kotúče papiera do tlačiarne

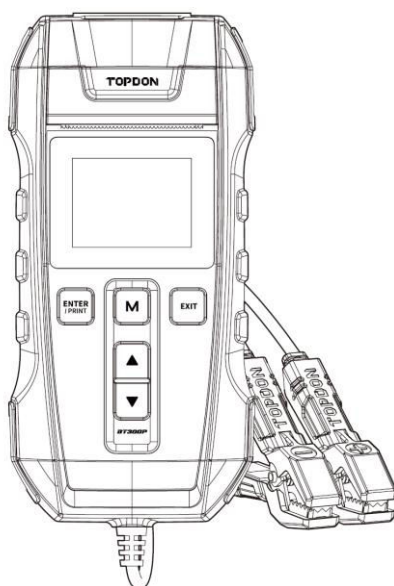
Kompatibilita

Upozorňujeme, že typ batérie a hodnoty CCA (Cold Cranking Amp) sú uvedené na štítku batérie. Pred použitím si ho pozrite. BT300P podporuje nasledujúce typy: Bežné zaplavené/GEL/AGM/EFB.

Špecifikácia

Pracovné napätie	DC 9V ~ 30V
Pracovná teplota	-10 °C ~ 55 °C
Teplota skladovania	-20 °C ~ 75 °C
Rozmery	20,8 × 10 × 3,8 cm
Hmotnosť	475g

Prehľad produktov



Nahor	Strana nahor alebo zvýšte hodnoty menovitých hodnôt batérie.
Dole	Strana nadol alebo znížte hodnoty hodnotenia batérie.
EXIT	Návrat na predchádzajúcu stránku/hlavné menu.
ENTER/PRINT	Potvrďte, zadajte a pokračujte/tlačte.
M	Hlavné menu.
Červená svorka	Pozitívna svorka.
Čierna svorka	Negatívna svorka.

Pokyny na používanie

Test batérie (iba 12 V)

Topdon BT300P otestuje každú batériu podľa zvolenej aktuálnej systémovej normy a hodnotenia vyznačeného na batérii, aby sa získali presné výsledky.

Pred testom musí byť motor a všetko príslušenstvo vypnuté, aby boli výsledky presné. Ak je batéria práve plne nabitá, zapnite svetlomety vozidla na 2 ~ 3 minúty, kým napätie batérie neklesne na normálnu hodnotu.

Najskôr sa pripojí červená (+) kladná svorka ku kladnému pólu batérie (+) a čierna (-) záporná svorka sa pripojí k zápornému pólu batérie (-). Uistite sa, že svorky pevne a bezpečne držia na svorkách batérie, aby ste dosiahli presné výsledky.

Potom zariadenie po troch sekundách automaticky prejde do hlavnej ponuky, vyberte položku "BATTERY TEST" a pokračujte stlačením tlačidla "ENTER/PRINT". Potom stlačením tlačidla nahor alebo nadol vyberte "BATTERY TYPE" (typ batérie) (uvedený na štítku s označením batérie) a pokračujte stlačením tlačidla "ENTER/PRINT". Tam stlačením tlačidla nahor alebo nadol vyberte správnu testovaciu normu (uvedenú na typovom štítku batérie) a potom stlačte "ENTER/PRINT", aby ste pokračovali. Podržaním tlačidla nahor alebo nadol vyberte hodnoty hodnotenia batérie (uvedené na štítku hodnotenia batérie). Stlačením tlačidla "ENTER/PRINT" spustíte test batérie. Následne sa zobrazia výsledky.

Skúška chodu na kľúč (12 V a 24 V)

Pred textom musí byť motor a všetko ostatné príslušenstvo vypnuté, aby boli výsledky presné.

Najskôr sa pripojí červená (+) kladná svorka ku kladnému pólu batérie (+) a čierna (-) záporná svorka sa pripojí k zápornému pólu batérie (-). Uistite sa, že svorky pevne a bezpečne držia na svorkách batérie, aby ste dosiahli presné výsledky.

Potom zariadenie po troch sekundách automaticky prejde do hlavnej ponuky, vyberte položku "CRANKING TEST". Stlačením tlačidla "ENTER/PRINT" vstúpte do rozhrania "CRANKING TEST", naštartujte motor podľa pokynov. Následne sa zobrazia výsledky.

Test nabíjania (12 V a 24 V)

Pred testom musí byť motor počas testu zapnutý, aby sa získali výsledky. Zabezpečte, aby všetky elektrické príslušenstvá a zariadenia zostali vo vypnutom stave.

Poznámka: Zapnutie/vypnutie akéhokoľvek elektrického príslušenstva vo vozidle počas testu ovplyvní presnosť výsledku testu.

Najskôr sa pripojí červená (+) kladná svorka ku kladnému pólu batérie (+) a čierna (-) záporná svorka sa pripojí k zápornému pólu batérie (-). Uistite sa, že svorky pevne a bezpečne držia na svorkách batérie, aby ste dosiahli presné výsledky.

Potom zariadenie po troch sekundách automaticky prejde do hlavného menu a vyberte položku "CHARGING TEST". Stlačením tlačidla "ENTER/PRINT" vstúpte do rozhrania "RIPPLE TEST". Potom znova stlačte "ENTER/PRINT" alebo počkajte niekoľko sekúnd, aby ste vstúpili do rozhrania "CHARGING TEST" (TEST NABÍJANIA). Tester vyzve obsluhu, aby "Zvýšila otáčky na 2500 ot/min a udržala ich na tejto hodnote 5 sekúnd". Stlačte "ENTER/PRINT", aby ste získali výsledok.

Referenčná tabuľka (pre 12 V batériu):

Stav	Napätie batérie	Záver
Vypnuté svetlomety a klimatizácia (stlačte plynový pedál)	$\geq 15.0V$	Vysoké nabíjanie
	13.2~15.0V	Normálne nabíjanie
	12.8~13.2V	Nízke nabíjanie
	$< 12.8V$	Žiadny výstup

Referenčná tabuľka (pre 24 V batériu):

Stav	Napätie batérie	Záver
Vypnuté svetlomety a klimatizácia (stlačte plynový pedál)	$\geq 30.0V$	Vysoké nabíjanie
	27.0~30.0V	Normálne nabíjanie
	25.6~27.0V	Nízke nabíjanie
	$< 25.6V$	Žiadny výstup

Poznámka: Len pre informáciu. Údaje môžu ovplyvniť aj problémy s batériou.

Prehľad dát

Najprv vyberte možnosť "REVIEW DATA". Stlačením tlačidla "ENTER/PRINT" vstúpte do rozhrania "Review Data". Všimnite si, že sa zobrazí iba výsledok posledného testu.

Jazyk

Najprv vyberte položku "JAZYK". Stlačením tlačidla "ENTER/PRINT" vstúpte do rozhrania "Language" (Jazyk) a vyberte požadovaný jazyk.

Tlač správy o teste

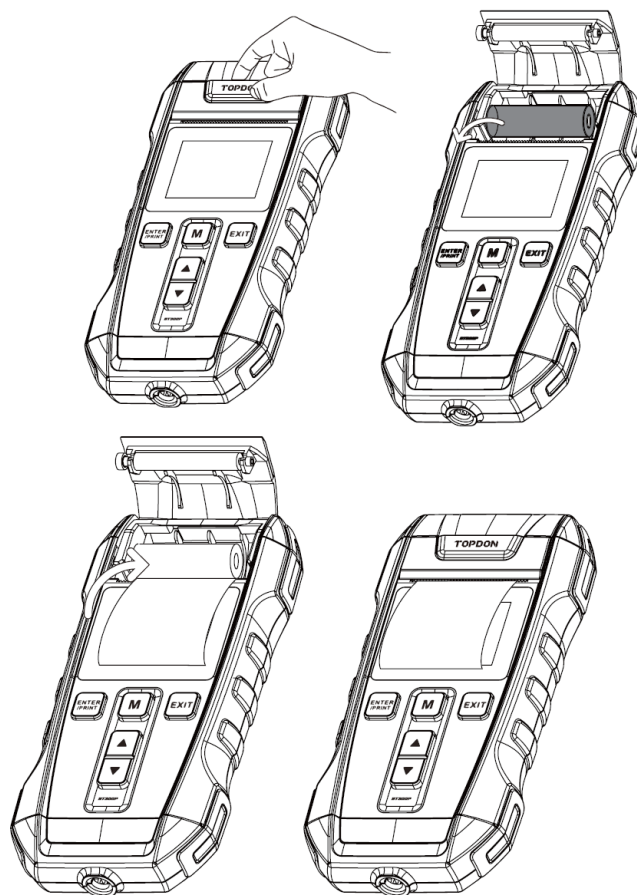
Topdon BT300P je navrhnutý s funkciou tlače testovacieho protokolu, ktorá umožňuje zákazníkom pohodlnejšie zaznamenávať a opätovne kontrolovať hodnoty.

Po teste sa zobrazí výsledok. Stlačte tlačidlo "ENTER/PRINT" a počkajte 2 – 3 sekundy, výsledok sa následne vytlačí.

Upozorňujeme, že tlačiareň funguje len vtedy, keď je napätie batérie vyššie ako 9,5 V.

Výmena papiera v tlačiarňi

Tento tester batérií sa dodáva s tromi kotúčmi papiera do tlačiarne, z ktorých jeden je nainštalovaný v testeri a ďalšie dva sú v krabici. Pri výmene rolky papiera postupujte podľa nasledujúceho obrázka.



Poznámka: Smer papiera tlačiarne musí byť dodržaný v poradí, inak nebude možné vytlačiť obsah.

Štandardný systém batérii Popis a rozsah merania

Analýzátor batérií otestuje každú batériu podľa zvoleného systému a hodnotenia.

Štandardné	Popis	Rozsah merania
CCA	Ampéry za studena, špecifikované SAE a BCI, najčastejšie používaná hodnota pre štartovaciu batériu pri teplote -18 °C.	100-2000
BCI	Medzinárodná norma Rady pre batérie.	100-2000
CA	Štandardný štartovací prúd, efektívna hodnota štartovacieho prúdu pri 0 °C.	100-2000
MCA	Štandardný štartovací prúd Marine Cranking Amps, efektívna hodnota štartovacieho prúdu pri 0 °C.	100-2000
JIS	Japonská priemyselná norma, zobrazená na batérii ako kombinácia čísel a písmen, napr. 55D23, 80D26.	26A17-245H52
DIN	Nemecký výbor pre automobilový priemysel Standard.	100-1400
IEC	Norma Medzinárodnej elektrotechnickej komisie.	100-1400
SK	Norma Európskeho združenia automobilového priemyslu.	100-2000
SAE	Norma Spoločnosti automobilových inžinierov.	100-2000
GB	Čínska národná norma.	30-220 Ah

Varovanie

- Tester NEUMIESTŇUJTE do blízkosti motora alebo výfukového potrubia, aby nedošlo k jeho poškodeniu vysokými teplotami, keď je motor vozidla v chode.
- Pri testovaní NEFAJČITE, NEISKRITE ANI NEŠKRTAJTE ZÁPALKAMI V BLÍZKOSTI BATÉRIE.
- Počas testovania NEODSTRAŇUJTE svorky batérie.
- Tester NEUMIESTŇUJTE do veľmi vlhkého a prašného prostredia.
- Tester NEDEMONTUJTE, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.

Upozornenia

- Túto skúšačku používajte v súlade s týmto návodom, pričom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.
- Pred testovaním sa uistite, že sú svorky batérie naozaj čisté, pretože mastnota a prach by mohli viesť k chybám vo výsledkoch testu.
- Pri práci s batériami používajte ochranu očí.
- Skontrolujte, či je izolačná vrstva svoriek batérie v normálnom stave (žiadne poškodenie, odizolovanie alebo odpojenie), v prípade úrazu elektrickým prúdom.
- Testujte na dobre vetranom mieste. Počas testovania môžu vznikať výbušné a toxické plyny.
- Vlasy, ruky a odev, ako aj káble a šnúry testera udržiavajte mimo dosahu pohybujúcich sa nožov a pásov.
- Tester nie je hračka. Uchovávajte ho mimo dosahu detí.

Často kladené otázky

Môže prístroj BT300P testovať batériu nainštalovanú vo vozidle?

Áno, podporuje testovanie vo vozidle aj mimo vozidla.

Je výsledok testu presný?

Áno. Náš prístroj BT300P je vybavený pokročilou detekciou vodivosti, ktorá vám poskytne presné výsledky testov v priebehu niekoľkých sekúnd.

Na akých batériách môže BT300P fungovať?

Funguje na 12 V bežných zaplavených batériách, batériách AGM Flat plate, batériách AGM Spiral, batériách GEL a hlbokých batériách s CCA od 100 do 2000.

Je BT300P navrhnutý s nejakými zabudovanými ochranami?

Áno, ponúka pokoj s mimoriadne bezpečnou ochranou proti prepólovaniu a iskreniu a jednoduché ovládanie, aj keď ste v testovaní batérií nováčik.

Ako zistím, či je batéria môjho vozidla zlá alebo dobrá?

Tester batérií zobrazí hodnoty SOH (State of Health), SOC (State of Charge), CCA (Cold Cranking Ampere), napätie, vnútorný odpor a menovitý výkon s intuitívnym výsledkom testu "GOOD" (dobrý) alebo "BAD" (zlý). Ak je vnútorný odpor príliš veľký, znamená to, že batéria je poškodená.

Dokáže tento tester batérií odhadnúť zostávajúcu kapacitu mojej batérie?

Áno, tester batérie zobrazí SOC (stav nabitia), ktorý vyjadruje percentuálny podiel menovitej kapacity batérie, čo je miera jej stavu na posúdenie potenciálnej energie.

Upozorňujeme, že slušný stav nabitia (SOC) neznamená, že batéria je v dobrom stave. Pre ďalšiu analýzu sa musíte pozrieť na skutočnú hodnotu CCA a vnútorný odpor batérie.

Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený v predajnej sieti Alza.cz sa vzťahuje záruka 2 roky. V prípade potreby opravy alebo iných služieb počas záručnej doby sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je potrebné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

Za rozpor so záručnými podmienkami, pre ktorý nemožno uznať uplatnenú reklamáciu, sa považujú nasledujúce skutočnosti:

- Používanie výrobku na iný účel, než na aký je výrobok určený alebo nedodržiavanie pokynov na údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku živelnou pohromou, zásahom neoprávnenej osoby alebo mechanicky vinou kupujúceho (napr. pri preprave, čistení nevhodnými prostriedkami atď.).
- Prirodzené opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo komponentov počas používania (napr. batérie atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné žiarenie a iné žiarenie alebo elektromagnetické polia, vniknutie tekutín, vniknutie predmetov, prepätie v sieti, elektrostatické výbojové napätie (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nevhodná polarita tohto napätia, chemické procesy, ako sú použité napájacie zdroje atď.
- Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny dizajnu alebo adaptácie s cieľom zmeniť alebo rozšíriť funkcie výrobku v porovnaní so zakúpeným dizajnom alebo použitím neoriginálnych komponentov.

EÚ prehlásenie o zhode

Toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smerníc EÚ.



WEEE

Tento výrobok sa nesmie likvidovať ako bežný domáci odpad v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ - 2012/19/EÚ). Namiesto toho sa musí vrátiť na miesto nákupu alebo odovzdať na verejnom zbernom mieste recyklovateľného odpadu. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predísť možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohlo spôsobiť nevhodné nakladanie s odpadom z tohto výrobku. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade alebo na najbližšom zbernom mieste. Nesprávna likvidácia tohto druhu odpadu môže mať za následok pokuty v súlade s vnútroštátnymi predpismi.



Kedves vásárló,

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, az első használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, és őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélvonalhoz.

✉ www.alza.hu/kapcsolat

☎ +36-1-701-1111

Importőr Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prága 7, www.alza.cz

Köszönjük, hogy megvásárolta a Topdon Battery Tester BT300P készüléket. Kérjük, hogy a termék üzemeltetése előtt türelmesen olvassa el és értse meg ezt a felhasználói kézikönyvet. Ha bármilyen kérdése vagy problémája van, kérjük, forduljon a fent említett Alza ügyfélszolgálathoz műszaki támogatásért.

A legfejlettebb vezetőképeség-vizsgálati technológia és a fordított polaritásvédelem stb. alkalmazásával a Topdon BT300P 12V-os akkumulátor-tesztelő nyomtatóval szolgál. Könnyen, gyorsan és pontosan tesztelheti a jármű akkumulátorának CCA értékét, indítórendszerét és töltőrendszerét, információt szolgáltatva a jármű akkumulátorának állapotáról. Ezenkívül támogatja a 24 V-os akkumulátorok indítási és töltési tesztjét.

A csomag tartalma

- Topdon akkumulátor tesztelő BT300P
- Hordozótáska
- Három tekercs nyomtatópapír

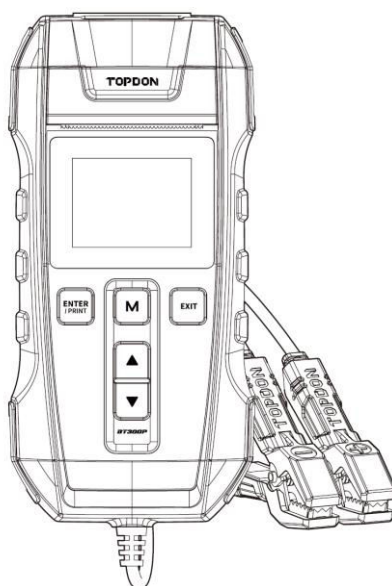
Kompatibilitás

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az akkumulátor típusa és CCA értékei (Cold Cranking Amp) az akkumulátor címkéjén szerepelnek. Kérjük, használat előtt olvassa el. A BT300P a következő típusokat támogatja: GEL/AGM/EFB.

Műszaki adatok

Működési feszültség	DC 9V~30V
Munkahőmérséklet	-10°C ~ 55°C
Tárolási hőmérséklet	-20°C ~ 75°C
Méretek	20.8×10×3.8cm
Súly	475g

Termék áttekintés



Fel	Lapozzon felfelé, vagy növelje az akkumulátor névleges értékeit.
Lefelé	Lapozzon lefelé, vagy csökkentse az akkumulátor névleges értékeit.
EXIT	Visszatérés az előző oldalra/főmenübe.
ENTER/PRINT	Megerősítés, Enter és folytatás/nyomtatás.
M	Főmenü.
Piros bilincs	Pozitív bilincs.
Fekete bilincs	Negatív bilincs.

Használati utasítás

Akkumulátor teszt (csak 12V)

A Topdon BT300P minden egyes akkumulátort a kiválasztott aktuális rendszerszabványnak és az akkumulátoron feltüntetett minősítésnek megfelelően tesztl, hogy pontos eredményeket kapjon.

A vizsgálat előtt a pontos eredmények érdekében a motort és minden kiegészítő terhelést ki kell kapcsolni. Kapcsolja be a jármű fényszóróit 2~3 percre, amíg az akkumulátor feszültsége vissza nem esik a normál értékre, ha az akkumulátor éppen teljesen feltöltött.

Először a piros (+) pozitív bilincset csatlakoztassa a (+) pozitív akkumulátorkapocshoz, a fekete (-) negatív bilincset pedig a (-) negatív akkumulátorkapocshoz. A pontos eredmények érdekében győződjön meg arról, hogy a bilincsek szilárdan és biztonságosan rögzítik az akkumulátor pólusait.

Ezután a készülék három másodperc múlva automatikusan a főmenübe ugrik, válassza ki a "BATTERY TESZT" lehetőséget, majd nyomja meg az "ENTER/PRINT" gombot a folytatáshoz. Ezután nyomja meg a felfelé vagy lefelé gombot a "BATTERY TÍPUS" kiválasztásához (az akkumulátor címkéjén megadott), majd nyomja meg az "ENTER/PRINT" gombot a folytatáshoz. Ott nyomja meg a felfelé vagy lefelé gombot a megfelelő vizsgálati szabvány kiválasztásához (az akkumulátor címkéjén megadott), majd nyomja meg az "ENTER/PRINT" gombot a folytatáshoz. Tartsa lenyomva a gombot felfelé vagy lefelé az akkumulátor minősítési értékek kiválasztásához (az akkumulátor minősítési címkén megadottak szerint). Nyomja meg az "ENTER/PRINT" gombot az akkumulátorteszt megkezdéséhez. Az eredmények ezt követően megjelennek.

Indítási teszt (12V és 24V)

A szöveg előtt a pontos eredmények érdekében a motort és minden egyéb kiegészítő terhelést ki kell kapcsolni.

Először a piros (+) pozitív bilincset csatlakoztassa a (+) pozitív akkumulátorkapocshoz, a fekete (-) negatív bilincset pedig a (-) negatív akkumulátorkapocshoz. A pontos eredmények érdekében győződjön meg arról, hogy a bilincsek szilárdan és biztonságosan rögzítik az akkumulátor pólusait.

Ezután a készülék három másodperc múlva automatikusan a főmenübe ugrik, válassza a "CRANKING TEST" lehetőséget. Nyomja meg az "ENTER/PRINT" gombot a "CRANKING TEST" felületre való belépéshez, indítsa el a motort a felszólításoknak megfelelően. Az eredmények ezt követően megjelennek.

Töltési teszt (12V és 24V)

A vizsgálat előtt a motornak a vizsgálat ideje alatt be kell lennie kapcsolva ahhoz, hogy eredményt kapjon. Biztosítsa, hogy minden elektromos tartozék és eszköz kikapcsolt állapotban maradjon.

Megjegyzés: A járműben lévő elektromos tartozékok be- és kikapcsolása a vizsgálat során befolyásolja a vizsgálati eredmény pontosságát.

Először a piros (+) pozitív bilincset csatlakoztassa a (+) pozitív akkumulátorkapocshoz, a fekete (-) negatív bilincset pedig a (-) negatív akkumulátorkapocshoz. A pontos eredmények érdekében győződjön meg arról, hogy a bilincsek szilárdan és biztonságosan rögzítik az akkumulátor pólusait.

Ezután a készülék három másodperc múlva automatikusan a főmenübe ugrik, majd válassza a "CHARGING TEST" lehetőséget. Nyomja meg az "ENTER/PRINT" gombot a "TÖLTÉS TESZT" felületre való belépéshez. Ezt követően nyomja meg ismét az "ENTER/PRINT" gombot, vagy várjon néhány másodpercet, hogy belépjen a "CHARGING TEST" felületre. A tesztelő felszólítja a kezelőt, hogy "Növelje a fordulatszámot 2500 r/min-re, és tartsa így 5 másodpercig". Nyomja meg az "ENTER/PRINT" gombot az eredmény megjelenítéséhez.

Referenciatáblázat (12V-os akkumulátorhoz):

Állapot	Akkumulátor feszültség	Következtetés
Kikapcsolt fényszórók és klíma (nyomja le a gázpedált)	$\geq 15.0V$	Magas töltés
	13.2~15.0V	Töltés normális
	12.8~13.2V	Töltés alacsony
	$< 12.8V$	Nincs kimenet

Referenciatáblázat (24 V-os akkumulátorhoz):

Állapot	Akkumulátor feszültség	Következtetés
Kikapcsolt fényszórók és klíma (nyomja le a gázpedált)	$\geq 30.0V$	Magas töltés
	27.0~30.0V	Töltés normális
	25.6~27.0V	Töltés alacsony
	$< 25.6V$	Nincs kimenet

Megjegyzés: Kizárólag referenciaként. Akkumulátorproblémák is befolyásolhatják az adatokat.

Adatok felülvizsgálata

Először válassza a "REVIEW DATA" (Adatok felülvizsgálata) lehetőséget. Nyomja meg az "ENTER/PRINT" gombot a "Review Data" (Adatok felülvizsgálata) felületre való belépéshez. Vegye figyelembe, hogy csak az utolsó teszteredmény jelenik meg.

Nyelv

Először válassza ki a "NYELV" lehetőséget. Nyomja meg az "ENTER/PRINT" gombot a "Nyelv" felületre való belépéshez, válassza ki a kívánt nyelvet.

Tesztjelentés nyomtatása

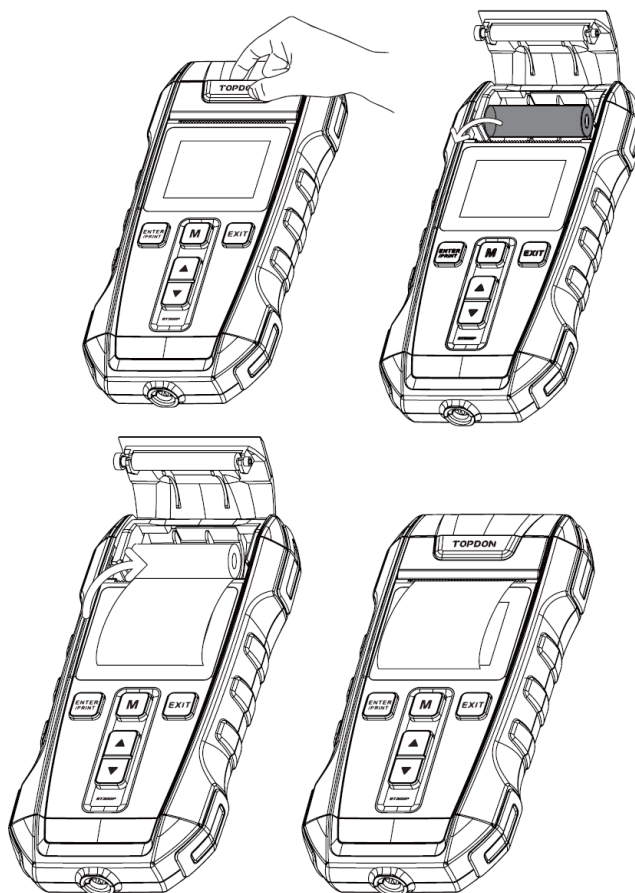
A Topdon BT300P-t tesztjelentés nyomtatási funkcióval tervezték, amely lehetővé teszi az ügyfelek számára, hogy kényelmesebben rögzítsék és újra ellenőrizzék az értéket.

A teszt után megjelenik az eredmény. Nyomja meg az "ENTER/PRINT" gombot, és várjon 2-3 másodpercet, az eredmény ezt követően kinyomtatásra kerül.

Vegye figyelembe, hogy a nyomtató csak akkor működik, ha az akkumulátor feszültsége 9,5 V felett van.

Nyomtatópapír cseréje

Ez az akkumulátortesztelő három tekercs nyomtatópapírral érkezik, amelyek közül az egyik a tesztelőbe van beépítve, a másik kettő pedig a dobozban található. A papírtekercs cseréjéhez kövesse az alábbi ábrát.



Megjegyzés: A nyomtató papírjának irányát sorrendben kell követni, különben nem tudja kinyomtatni a tartalmat.

Akkumulátor rendszer Standard leírás és mérési tartomány

Az akkumulátortesztelő elemző készülék minden akkumulátort a kiválasztott rendszernek és besorolásnak megfelelően tesztl.

Standard	Leírás	Mérési tartomány
CCA	Hidegindító amper, a SAE és a BCI által meghatározott, leggyakrabban használt érték az indítóakkumulátorra 0°F (-18°C) hőmérsékleten.	100-2000
BCI	Akkumulátor Tanács nemzetközi szabványa.	100-2000
CA	Indítási amper szabványos, effektív indítási áramérték 0°C-on.	100-2000
MCA	Marine Cranking Amps szabvány, 0°C-on mért effektív indítási áramérték.	100-2000
JIS	Japán ipari szabvány, amely az akkumulátoron számok és betűk kombinációjaként jelenik meg, pl. 55D23, 80D26.	26A17-245H52
DIN	Német autóipari bizottság szabvány.	100-1400
IEC	Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság szabványa.	100-1400
HU	Európai Autóipari Szövetség szabványa.	100-2000
SAE	Society of Automotive Engineers szabvány.	100-2000
GB	Kínai nemzeti szabvány.	30-220Ah

Figyelmeztetések

- A magas hőmérséklet okozta károk elkerülése érdekében NE helyezze a tesztelőt a motor vagy a kipufogócső közelébe, ha a gépkocsi motorja jár.
- A tesztelés során NE dohányozzon, ne okozzon szikrákat, és ne gyújtson gyufát az akkumulátor közelében.
- A tesztelés során NE távolítsa el az akkumulátor bilincseit.
- NE tegye a tesztelőt erősen párás, poros környezetbe.
- NE szedje szét a tesztelőt, mert az károsodást okozhat.

Figyelmeztetések

- Használja ezt a tesztelőt a jelen használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.
- A tesztelés előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor csatlakozói valóban tiszták, mivel a zsír és a por hibákat okozhat a teszteredményekben.
- Az akkumulátorok közelében végzett munka során viseljen szemvédőt.
- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor bilincsek szigetelőrétege normális állapotban van-e (nincs-e sérülés, csupaszság vagy szétkapcsolódás), áramütés esetén.
- Jól szellőztetett helyen tesztelje. A vizsgálat során robbanásveszélyes és mérgező gázok keletkezhetnek.
- Tartsa távol a haját, a kezeket és a ruházatát, valamint a teszter vezetékeit és zsinórokat a mozgó pengéktől és szíjaktól.
- A tesztelő nem játék. Tartsa gyermekek elől elzárva.

Gyakran ismételt kérdések

A BT300P képes tesztelni a járműbe szerelt akkumulátort?

Igen, támogatja a járművön belüli és a járművön kívüli tesztelést.

Pontos a vizsgálati eredmény?

Igen. A BT300P fejlett vezetőképesség-érzékeléssel rendelkezik, amely másodpercek alatt pontos teszteredményeket biztosít.

Milyen akkumulátorokkal működik a BT300P?

Működik 12V-os normál elárasztott, AGM lapos lemezes, AGM spirál, GEL és mélyciklusú akkumulátorokon, 100 és 2000 közötti CCA értékkel.

A BT300P beépített védelemmel rendelkezik?

Igen. Az extra biztonságos fordított polaritás- és szikramentes védelemmel, valamint az egyszerű kezelhetőséggel akkor is nyugalmat nyújt, ha még nem ismeri az akkumulátorok tesztelését.

Hogyan győződhetek meg arról, hogy a jármű akkumulátorom rossz vagy jó?

Az akkumulátor tesztelő kijelzi a SOH (állapotállapot), SOC (töltöttségi állapot), CCA (hidegindítási amper), feszültség, belső ellenállás és minősítés értékét, és az Ön számára egy intuitív "JÓ" vagy "ROSSZ" teszteredményt mutat. Ha a belső ellenállás túl nagy, akkor az akkumulátor meghibásodását jelzi.

Ez az akkumulátortesztelő meg tudja becsülni az akkumulátorom maradék kapacitását?

Igen. Az akkumulátortesztelő kijelzi az SOC (töltöttségi állapot) értékét, amely az akkumulátor névleges kapacitásának százalékában kifejezve az akkumulátor állapotának mérőszáma a potenciális energia értékeléséhez.

Vegye figyelembe, hogy a megfelelő SOC (töltöttségi állapot) nem jelenti azt, hogy az akkumulátor jó állapotban van. A további elemzéshez az akkumulátor tényleges CCA-értékére és belső ellenállására kell hivatkoznia.

Jótállási feltételek

Az Alza.cz értékesítési hálózatában vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a garanciális időszak alatt javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, forduljon közvetlenül a termék eladóójához, a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

Az alábbiak a jótállási feltételekkel való ellentétnek minősülnek, amelyek miatt az igényelt követelés nem ismerhető el:

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy beavatkozása vagy a vevő hibájából bekövetkezett mechanikai sérülése (pl. szállítás, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb. során).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Káros külső hatásoknak való kitettség, például napfény és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadék behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültség, elektrosztatikus kisülési feszültség (beleértve a villámlást), hibás táp- vagy bemeneti feszültség és e feszültség nem megfelelő polaritása, kémiai folyamatok, például használt tápegységek stb.
- Ha valaki a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt konstrukcióhoz képest módosításokat, átalakításokat, változtatásokat végzett a konstrukción vagy adaptációt végzett, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

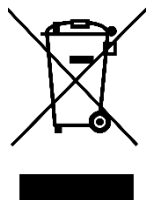
EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ez a berendezés megfelel az alapvető követelményeknek és az uniós irányelvek egyéb vonatkozó rendelkezéseinek.



WEEE

Ez a termék nem ártalmatlanítható normál háztartási hulladékként az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelvnek (WEEE - 2012/19 / EU) megfelelően. Ehelyett vissza kell juttatni a vásárlás helyére, vagy át kell adni az újrahasznosítható hulladékok nyilvános gyűjtőhelyén. Azzal, hogy gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően pénzbírságot vonhat maga után.



Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Kommentare zum Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

✉ www.alza.de/kontakt

☎ 0800 181 45 44

✉ www.alza.at/kontakt

☎ +43 720 815 999

Lieferant Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Prag 7, www.alza.cz

Topdon BT300P ist ein 12V-Batterietester mit Drucker, der die fortschrittlichste Leitwertprüftechnologie und den Verpolungsschutz usw. einsetzt. Es kann den CCA-Wert der Fahrzeugbatterie, das Anfahrssystem und das Ladesystem einfach, schnell und genau testen und liefert Informationen über den Zustand der Fahrzeugbatterie. Darüber hinaus unterstützt es den Ankurbel- und Ladetest für 24V-Batterien.

Inhalt des Pakets

- Topdon Batterietester BT300P
- Tragetasche
- Drei Rollen Druckerpapier

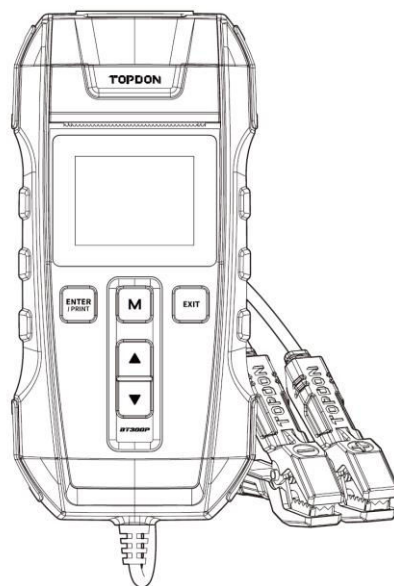
Kompatibilität

Bitte beachten Sie, dass der Batterietyp und die CCA-Werte (Cold Cranking Amp) auf dem Batterieetikett angegeben sind. Bitte beachten Sie diese Angaben vor der Verwendung. BT300P unterstützt die folgenden Batterietypen: Normal geflutet/GEL/AGM/EFB.

Spezifikationen

Arbeitsspannung	DC 9V~30V
Arbeitstemperatur	-10°C ~ 55°C
Lagertemperatur	-20°C ~ 75°C
Abmessungen	20,8×10×3,8 cm
Gewicht	475g

Produktübersicht



Nach oben	Blättern Sie nach oben, oder erhöhen Sie die Batterieleistungswerte.
Nach unten	Blättern Sie nach unten, oder verringern Sie die Batterieleistungswerte.
EXIT	Zurück zur vorherigen Seite/Hauptmenü.
EINGABE/DRUCK	Bestätigen Sie, Enter und Weiter/Drucken.
M	Hauptmenü.
Rote Klammer	Positive Klammer.
Schwarze Klammer	Negative Klammer.

Gebrauchsanweisungen

Batterietest (nur 12V)

Topdon BT300P testet jede Batterie entsprechend dem ausgewählten Systemstandard und der auf der Batterie angegebenen Leistung, um genaue Ergebnisse zu erhalten.

Vor dem Test müssen der Motor und alle Nebenverbraucher ausgeschaltet werden, um genaue Ergebnisse zu erhalten. Schalten Sie die Scheinwerfer des Fahrzeugs für 2~3 Minuten ein, bis die Batteriespannung wieder auf den normalen Wert fällt, wenn die Batterie gerade voll geladen ist.

Zuerst wird die rote (+) positive Klemme an den (+) positiven Batteriepol und die schwarze (-) negative Klemme an den (-) negativen Batteriepol angeschlossen. Vergewissern Sie sich, dass die Klemmen fest und sicher an den Batteriepolen sitzen, um genaue Ergebnisse zu erzielen.

Danach springt das Gerät nach drei Sekunden automatisch in das Hauptmenü. Wählen Sie "BATTERIETEST" und drücken Sie dann "ENTER/PRINT", um fortzufahren. Drücken Sie dann auf die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um den "BATTERIE-TYP" auszuwählen (der auf dem Typenschild der Batterie angegeben ist), und drücken Sie dann "ENTER/PRINT", um fortzufahren. Drücken Sie nach oben oder unten, um die richtige Prüfnorm auszuwählen (die auf dem Typenschild der Batterie angegeben ist), und drücken Sie dann "ENTER/PRINT", um fortzufahren. Halten Sie die Taste nach oben oder unten gedrückt, um die Batterietestwerte auszuwählen (die auf dem Typenschild der Batterie angegeben sind). Drücken Sie "ENTER/PRINT", um den Batterietest zu starten. Die Ergebnisse werden anschließend angezeigt.

Ankurbelungstest (12V und 24V)

Vor dem Test müssen der Motor und alle anderen Nebenverbraucher ausgeschaltet werden, um genaue Ergebnisse zu erhalten.

Zuerst wird die rote (+) positive Klemme an den (+) positiven Batteriepol und die schwarze (-) negative Klemme an den (-) negativen Batteriepol angeschlossen. Vergewissern Sie sich, dass die Klemmen fest und sicher an den Batteriepolen sitzen, um genaue Ergebnisse zu erzielen.

Danach springt das Gerät nach drei Sekunden automatisch ins Hauptmenü, wählen Sie "CRANKING TEST". Drücken Sie "ENTER/PRINT", um die "CRANKING TEST"-Schnittstelle aufzurufen, und starten Sie den Motor entsprechend der Aufforderung. Die Ergebnisse werden anschließend angezeigt.

Ladetest (12V und 24V)

Vor der Prüfung muss der Motor während der Prüfung eingeschaltet sein, um Ergebnisse zu erhalten. Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Zubehörteile und Geräte ausgeschaltet bleiben.

Hinweis: Das Ein- und Ausschalten von elektrischem Zubehör im Fahrzeug während der Prüfung beeinträchtigt die Genauigkeit des Prüfergebnisses.

Zuerst wird die rote (+) positive Klemme an den (+) positiven Batteriepol und die schwarze (-) negative Klemme an den (-) negativen Batteriepol angeschlossen. Vergewissern Sie sich, dass die Klemmen fest und sicher an den Batteriepolen sitzen, um genaue Ergebnisse zu erzielen.

Anschließend springt das Gerät nach drei Sekunden automatisch ins Hauptmenü und wählt "LADETEST". Drücken Sie "ENTER/PRINT", um die Schnittstelle "RIPPLE TEST" aufzurufen. Danach drücken Sie erneut "ENTER/PRINT" oder warten Sie einige Sekunden, um die Schnittstelle "CHARGING TEST" aufzurufen. Das Prüfgerät fordert den Bediener auf: "Erhöhen Sie die Drehzahl auf 2500 U/min und halten Sie sie 5 Sekunden lang auf diesem Wert". Drücken Sie "ENTER/PRINT", um das Ergebnis zu erhalten.

Referenztable (für 12V-Batterie):

Status	Akku-Spannung	Schlussfolgerung
Licht und A/C aus (gedrückt)	$\geq 15.0V$	Hoch aufladen
	13.2~15.0V	Aufladung normal
	12.8~13.2V	Ladung niedrig
	$< 12.8V$	Keine Ausgabe

Referenztable (für 24V-Batterie):

Status	Akku-Spannung	Schlussfolgerung
Licht und A/C aus (gedrückt)	$\geq 30.0V$	Hoch aufladen
	27.0~30.0V	Aufladung normal
	25.6~27.0V	Ladung niedrig
	$< 25.6V$	Keine Ausgabe

Hinweis: Nur zu Referenzzwecken. Auch Probleme mit der Batterie können die Daten beeinflussen.

Daten überprüfen

Wählen Sie zunächst "REVIEW DATA". Drücken Sie "ENTER/PRINT", um die Schnittstelle "Review Data" zu öffnen. Beachten Sie, dass nur das letzte Testergebnis angezeigt wird.

Sprache wählen

Wählen Sie zunächst "SPRACHE". Drücken Sie "ENTER/PRINT", um die "Sprache"-Schnittstelle aufzurufen, und wählen Sie Ihre bevorzugte Sprache.

Testbericht drucken

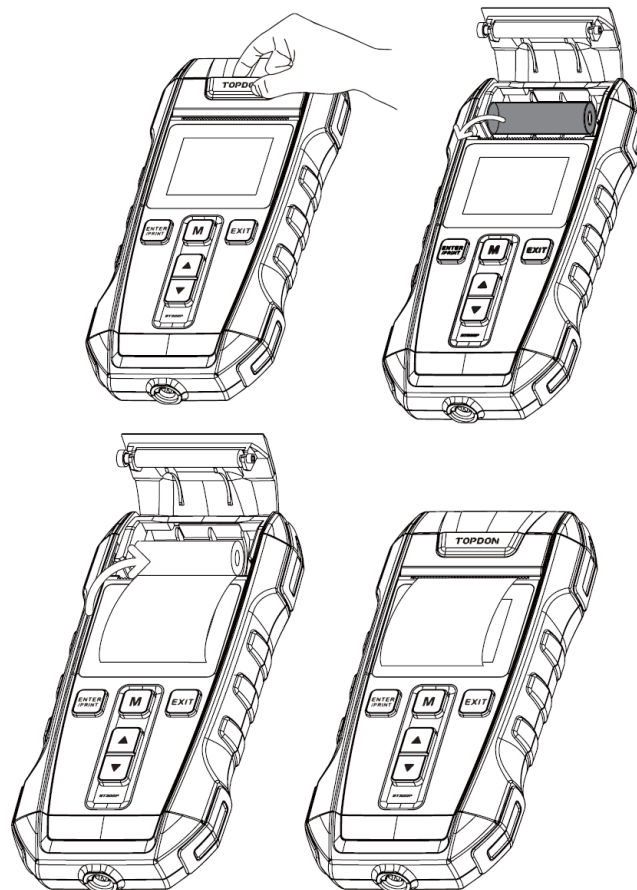
Topdon BT300P ist mit einer Druckfunktion für Prüfberichte ausgestattet, die es den Kunden ermöglicht, den Wert bequem zu erfassen und zu überprüfen.

Nach einem Test wird das Ergebnis angezeigt. Drücken Sie die Taste "ENTER/PRINT" und warten Sie 2-3 Sekunden, danach wird das Ergebnis gedruckt.

Beachten Sie, dass der Drucker nur funktioniert, wenn die Batteriespannung über 9,5 V liegt.

Druckerpapier austauschen

Dieses Batterietestgerät wird mit drei Rollen Druckerpapier geliefert, von denen eine im Gerät installiert ist und die anderen beiden in der Schachtel sind. Bitte folgen Sie dem unten stehenden Diagramm, um die Papierrolle zu ersetzen.



Hinweis: Die Richtung des Druckerpapiers muss in der richtigen Reihenfolge eingehalten werden, sonst kann der Inhalt nicht gedruckt werden.

Batteriesystem & Messbereich

Das Batterietestgerät prüft jede Batterie entsprechend dem gewählten System und der Leistung.

Standard	Beschreibung	Messbereich
CCA	Cold Cranking Amps, spezifiziert von SAE & BCI, der am häufigsten verwendete Wert für Startbatterien bei -18°C (0°F).	100-2000
BCI	Internationale Norm des Batterierats.	100-2000
CA	Cranking Amps Standard, effektiver Anlaufstromwert bei 0°C.	100-2000
MCA	Marine Cranking Amps Standard, effektiver Anlaufstromwert bei 0°C.	100-2000
JIS	Japanischer Industriestandard, auf der Batterie als Kombination aus Zahlen und Buchstaben angegeben, z. B. 55D23, 80D26.	26A17-245H52
DIN	Deutsche Autoindustrie Ausschuss Standard.	100-1400
IEC	Norm der Internationalen Elektrotechnischen Kommission.	100-1400
DE	Norm des Europäischen Verbands der Automobilindustrie.	100-2000
SAE	Society of Automotive Engineers Standard.	100-2000
GB	China National Standard.	30-220Ah

Warnungen

- Stellen Sie den Tester NICHT in der Nähe des Motors oder des Auspuffrohrs auf, um Schäden durch hohe Temperaturen zu vermeiden, wenn der Fahrzeugmotor läuft.
- Rauchen Sie NICHT, verursachen Sie keine Funken und zünden Sie keine Streichhölzer in der Nähe der Batterie an, wenn Sie sie testen.
- Entfernen Sie während des Tests NICHT die Batterieklemmen.
- Stellen Sie das Prüfgerät NICHT in eine sehr feuchte oder staubige Umgebung.
- Zerlegen Sie das Prüfgerät NICHT, da dies zu Schäden führen kann.

Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie dieses Prüfgerät gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Test, dass die Batteriepole wirklich sauber sind, da Fett und Staub zu Fehlern bei den Testergebnissen führen können.
- Tragen Sie einen Augenschutz, wenn Sie in der Nähe von Batterien arbeiten.
- Prüfen Sie, ob die Isolierschicht der Batterieklemmen in normalem Zustand ist (keine Beschädigung, Blöße oder Unterbrechung), falls es zu einem Stromschlag kommt.
- Testen Sie in einem gut belüfteten Bereich. Während der Prüfung können explosive und giftige Gase entstehen.
- Halten Sie Haare, Hände und Kleidung sowie die Kabel und Leitungen des Testers von den sich bewegenden Messern und Riemen fern.
- Das Testgerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie ihn außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Häufig gestellte Fragen

Kann das BT300P die im Fahrzeug eingebaute Batterie testen?

Ja, es unterstützt Prüfungen im Fahrzeug und außerhalb des Fahrzeugs.

Ist das Testergebnis genau?

Ja. Unser BT300P verfügt über eine fortschrittliche Leitwerterkennung, die Ihnen in Sekundenschnelle genaue Testergebnisse liefert.

Mit welchen Batterien kann das BT300P betrieben werden?

Es funktioniert mit 12 V normalen Flutbatterien, AGM-Flachplatten-, AGM-Spiral-, GEL- und Deep-Cycle-Batterien mit einem CCA-Wert zwischen 100 und 2000.

Verfügt das BT300P über integrierte Schutzvorrichtungen?

Ja, es bietet Ihnen Sicherheit durch einen besonders sicheren Verpolungs- und Funkschutz und eine einfache Bedienung, auch wenn Sie noch keine Erfahrung mit Batterietests haben.

Wie kann ich feststellen, ob meine Fahrzeugbatterie schlecht oder gut ist?

Der Batterietester zeigt SOH (State of Health), SOC (State of Charge), CCA (Cold Cranking Ampere), Spannung, Innenwiderstand und Rating an, mit einem intuitiven Testergebnis von "GOOD" oder "BAD" zu Ihrer Information. Wenn der Innenwiderstand zu groß ist, deutet dies auf eine defekte Batterie hin.

Kann dieses Batterietestgerät die verbleibende Kapazität meiner Batterie abschätzen?

Ja. Der Batterietester zeigt den SOC (State of Charge) als Prozentsatz der Nennkapazität Ihrer Batterie an, ein Maß für den Zustand der Batterie, um die potenzielle Energie zu bewerten.

Beachten Sie, dass ein angemessener SOC (Ladezustand) nicht bedeutet, dass die Batterie in gutem Zustand ist. Zur weiteren Analyse müssen Sie den tatsächlichen CCA-Wert und den Innenwiderstand Ihrer Batterie heranziehen.

Garantiebedingungen

Auf ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza gekauft wurde, wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt. Wenn Sie während der Garantiezeit eine Reparatur oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Produktverkäufer. Sie müssen den Originalkaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen.

Als Widerspruch zu den Garantiebedingungen, für die der geltend gemachte Anspruch nicht anerkannt werden kann, gelten:

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den das Produkt bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Service des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch Naturkatastrophe, Eingriff einer unbefugten Person oder mechanisch durch Verschulden des Käufers (z. B. beim Transport, Reinigung mit unsachgemäßen Mitteln usw.).
- Natürlicher Verschleiß und Alterung von Verbrauchsmaterialien oder Komponenten während des Gebrauchs (wie Batterien usw.).
- Exposition gegenüber nachteiligen äußeren Einflüssen wie Sonnenlicht und anderen Strahlungen oder elektromagnetischen Feldern, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannung, elektrostatische Entladungsspannung (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und falsche Polarität dieser Spannung, chemische Prozesse wie verwendet Netzteile usw.
- Wenn jemand Änderungen, Modifikationen, Konstruktionsänderungen oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts gegenüber der gekauften Konstruktion zu ändern oder zu erweitern oder nicht originale Komponenten zu verwenden.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der EU-Richtlinien.



WEEE

Dieses Produkt darf gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE - 2012/19 / EU) nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es an den Ort des Kaufs zurückgebracht oder bei einer öffentlichen Sammelstelle für wiederverwertbare Abfälle abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an die nächstgelegene Sammelstelle, um weitere Informationen zu erhalten. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

